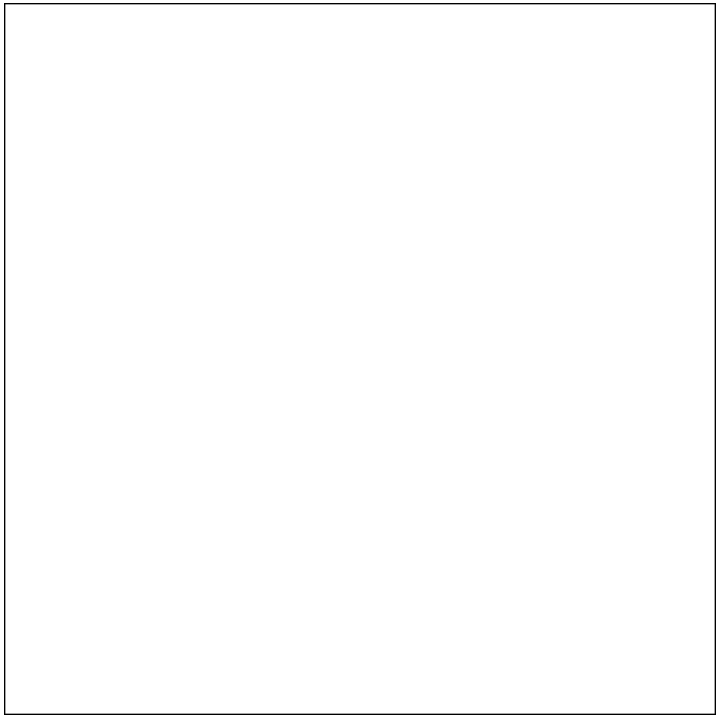




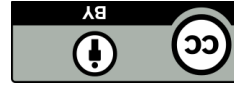
(imageless edition)

Ursula Nafula ✎
Jesse Pieterse 🔊
Anu Gill 📄
Punjab! 😊
Level 2 📖



ਪੰਜਾਬੀ ਪੁਸਤਕਾਂ ਲਈ ਸੁਝਾਵਾਂ ਦੇਣਾ

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Ursula Nafula
Illustrated by: Jesse Pieterse
Translated by: Anu Gill

ਪੰਜਾਬੀ ਪੁਸਤਕਾਂ ਲਈ ਸੁਝਾਵਾਂ ਦੇਣਾ

storybookscanada.ca

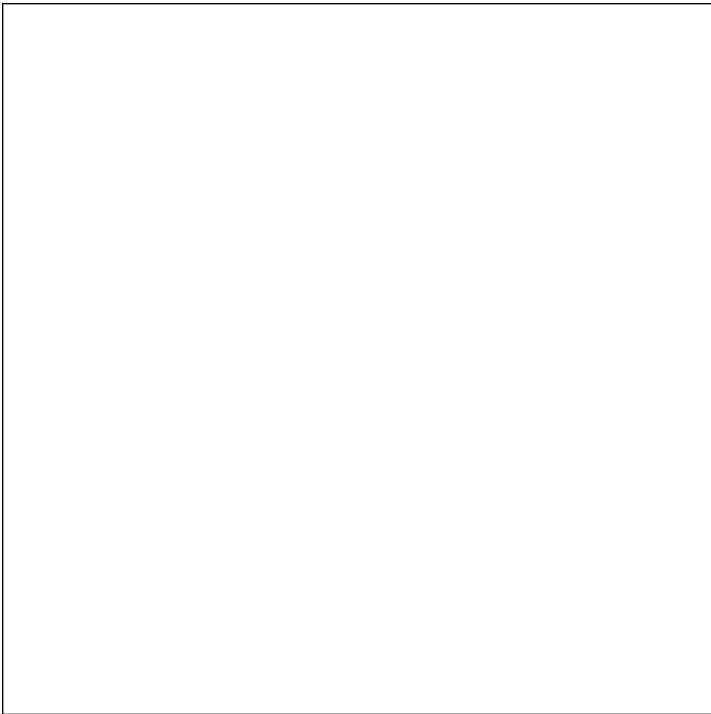
Storybooks Canada





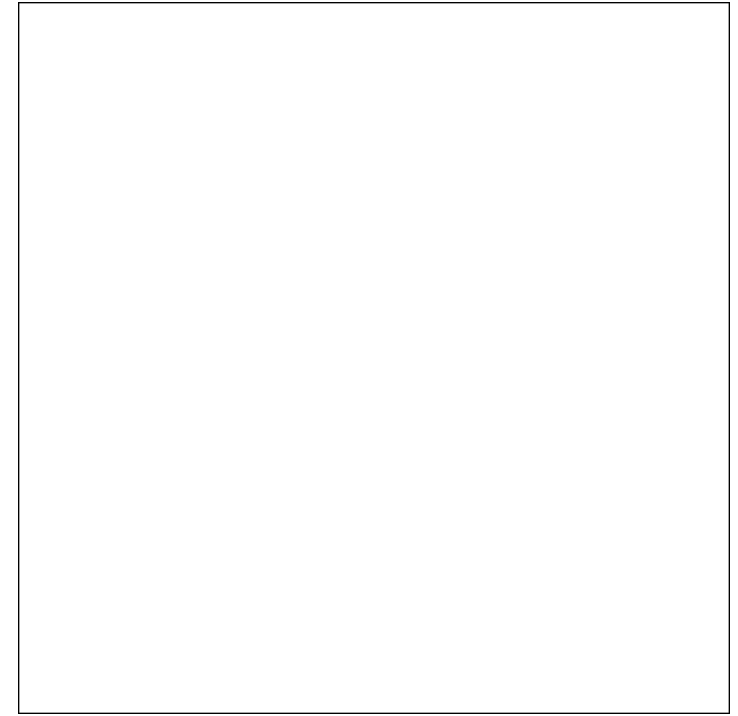
ਇਹ ਖਲਾਈ ਹੈ। ਉਹ ਸੱਤ ਸਾਲ ਦੀ ਹੈ। ਉਸਦੀ ਭਾਸ਼ਾ,
ਲੂਬੂਕੂਸੂ ਵਿੱਚ, ਉਸਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਮਤਲਬ 'ਚੰਗਾ' ਹੈ।

„।ਭੁਯੁ ਦੇਖੁ ਚੁੰ ਚੁੰ ਚੁੰ
 ਚੁੰ ਦੇ ਚੁੰ ਚੁੰ ਚੁੰ ਚੁੰ ‘ਚੁੰ ਦੇ ਚੁੰ” । ਚੁੰ
 ਚੁੰ ਚੁੰ ਚੁੰ ਚੁੰ ਚੁੰ ਚੁੰ ਦੇ ਚੁੰ ਦੇ ਚੁੰ ਚੁੰ





ਖਲਾਈ ਸਕੂਲ ਨੂੰ ਚੱਲ ਕੇ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਰਾਹ ਵਿੱਚ, ਉਹ ਘਾਹ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੀ ਹੈ। “ਘਾਹ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਹੋਰ ਹਰਿਆਲੀ ਪਾਉਂ ਅਤੇ ਸੁੱਕ ਨਾ ਜਾਇਓ।”



“ਸੰਤਰੇ ਅਜੇ ਵੀ ਹਰੇ ਹਨ,” ਖਲਾਈ ਨੇ ਹਉਕਾ ਲਿਆ। “ਮੈਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੱਲ੍ਹ ਨੂੰ ਵੇਖਾਂਗੀ, ਸੰਤਰੇ ਦੇ ਰੁੱਖ,” ਖਲਾਈ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ। “ਸ਼ਾਇਦ ਫਿਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਮੇਰੇ ਲਈ ਪੱਕਾ ਸੰਤਰਾ ਹੋਵੇਗਾ!”

ਖਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ ਭਰ ਕੇ 'ਕੌਲ' ਦੇ ਚਿੱਕੜੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
 ਕੌਲ ਦੇ ਚਿੱਕੜੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
 ਕੌਲ ਦੇ ਚਿੱਕੜੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

ਕੌਲ ਦੇ ਚਿੱਕੜੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
 ਕੌਲ ਦੇ ਚਿੱਕੜੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।
 ਕੌਲ ਦੇ ਚਿੱਕੜੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।



ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ, ਖਲਾਈ ਆਂਗਣ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਰੁੱਖ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੀ ਹੈ। “ਰੁੱਖ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਵੱਡੀਆਂ ਟਾਹਣੀਆਂ ਉਗਾਓ ਤਾਂ ਕੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਛਾਂ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹ ਸਕੀਏ।”



ਖਲਾਈ ਸਕੂਲ ਦੇ ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ ਝਾੜੀਆਂ ਦੀ ਵਾੜ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦੀ ਹੈ। “ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਮਜ਼ਬੂਤ ਬਣੋ ਅਤੇ ਬੁਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਅੰਦਰ ਆਉਣ ਤੋਂ ਰੋਕੋ।”